



USER MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
MANUEL D'UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
BRUGSANVISNINGENKEL

SLIDE HAMMER SET

INHALT | CONTENT | TREŚĆ | OBSAH | CONTENU | CONTENUTO | CONTENIDO | TARTALOM | INDHOLD

■ Deutsch	3
■ English	5
■ Polski	7
■ Český	9
■ Français	11
■ Italiano	13
■ Español	15
■ Magyar	17
■ Dansk	19

PRODUKTNAME	GLEITHAMMER
PRODUCT NAME	SLIDE HAMMER SET
NAZWA PRODUKTU	ZESTAW MŁOTKÓW ŚLIZGOWYCH
NÁZEV VÝROBKU	KLUZNÉ KLADIVO
NOM DU PRODUIT	MARTEAU À INERTIE
NOME DEL PRODOTTO	MARTELLO SCORREVOLE
NOMBRE DEL PRODUCTO	MARTILLO EXTRACTOR
TERMÉK NEVE	CSÚSZÓKALAPÁCS KÉSZLET
PRODUKTNÁVN	ET SÆT AF GLIDEHAMRE
MODELL	MSW-DA-20
PRODUCT MODEL	
MODEL PRODUKTU	
MODEL VÝROBKU	
MODÈLE	
MODELLO	
MODELO	
MODELL	
MODEL	
HERSTELLER	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
MANUFACTURER	
PRODUCENT	
VÝROBCE	
FABRICANT	
PRODUTTORE	
FABRICANTE	
TERMÉLŐ	
PRODUCENT	
ANSCHRIFT DES HERSTELLERS	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA POLAND, EU
MANUFACTURER ADDRESS	
ADRES PRODUCENTA	
ADRESA VÝROBCE	
ADRESSE DU FABRICANT	
INDIRIZZO DEL PRODUTTORE	
DIRECCIÓN DEL FABRICANTE	
A GYÁRTÓ CÍME	
PRODUCENTENS ADRESSE	

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Werte
Bezeichnungen des Produktes	GLEITHAMMER
Modell	MSW-DA-20
Gewicht [kg]	2,2 kg

1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Diese Anleitung ist als Hilfe für eine sichere und zuverlässige Nutzung gedacht. Das Produkt wurde strikt nach den technischen Vorgaben und unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten sowie unter Wahrung der höchsten Qualitätsstandards entworfen und angefertigt.

VOR INBETRIEBNAHME MUSS DIE ANLEITUNG GENAU DURCHGELESEN UND VERSTANDEN WERDEN.

Um eine lange Lebensdauer und zuverlässige Arbeit des Gerätes zu gewährleisten, soll für die richtige Bedienung und Wartung gemäß Hinweisen in dieser Bedienungsanleitung gesorgt werden. Die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Daten und Leistungsverzeichnisse sind aktuell. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen in Zusammenhang mit der Qualitätssteigerung vorzunehmen.

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE



Gebrauchsanweisung beachten.

⚠ ACHTUNG! Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Aussehen des Produkts abweichen.

2. NUTZUNGSSICHERHEIT

⚠ ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und alle Bedienungsanleitungen. Die Außerachtlassung der Warnungen und Anleitungen kann zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen.

Der Begriff „Gerät“ oder „Produkt“ in den Warnungen und in der Bedienungsanleitung bezieht sich auf den GLEITHAMMER.

2.1. SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ

- Sorgen Sie für die Ordnung am Arbeitsplatz und gute Beleuchtung. Unordnung oder schlechte Beleuchtung können zu Unfällen führen. Man soll weitblickend handeln, seine Arbeit beobachten und sich bei der Nutzung des Gerätes vernünftig verhalten.
- Bei Zweifeln, ob das Produkt richtig funktioniert oder falls ein Mangel festgestellt wird, melden Sie dies beim Service des Herstellers.
- Die Reparatur des Produktes kann ausschließlich vom Service des Herstellers durchgeführt werden. Selbstständige Durchführung von Reparaturen ist untersagt!
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zur späteren Verwendung auf. Falls das Gerät an Dritte weitergeleitet wird, soll diese Bedienungsanleitung auch übergeben werden.

- Die Elemente der Verpackung und kleine Montageelemente bewahren Sie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Bewahren Sie das Gerät weit von Kindern und Tieren auf.
- Während der Nutzung des Gerätes zusammen mit anderen Geräten beachten Sie auch die anderen Bedienungsanleitungen.

2.2. PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- Die Bedienung des Gerätes vom Personal, das übermüdetet, krank, unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten ist, die seine Fähigkeiten zur Bedienung des Gerätes bedeutend einschränken, ist verboten.
- Das Gerät kann von körperlich gesunden, zur Bedienung fähigen und entsprechend geschulten Personen bedient werden, die diese Bedienungsanleitung zur Kenntnis genommen haben und im Bereich der Arbeitssicherheit und des Gesundheitsschutzes entsprechend belehrt werden.
- Man soll aufmerksam sein und bei der Arbeit mit dem Gerät den gesunden Menschenverstand folgen. Jede Ablenkung kann zu einer schwerwiegenden Körperverletzung führen.
- Man soll seine eigenen Eigenschaften nicht überschätzen. Bei der Arbeit soll auf das Gleichgewicht des Körpers geachtet werden. Das ermöglicht die bessere Kontrolle des Gerätes in einer unerwarteten Situation.
- Das Gerät ist kein Spielzeug. Die Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.

2.3. SICHERE NUTZUNG DES GERÄTES

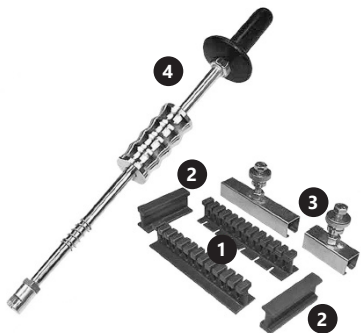
- Die bereits nicht verwendeten Geräte sollen außerhalb der Reichweite von Kindern sowie Personen, die das Gerät bzw. diese Bedienungsanleitung nicht kennen, aufbewahrt werden. In den Händen von unerfahrenen Benutzern können die Geräte gefährlich sein.
 - Mit der Reparatur und Wartung der Geräte soll das qualifizierte Personal, ausschließlich unter Verwendung von originellen Ersatzteilen beauftragt werden. Dadurch wird die Betriebssicherheit gewährleistet.
 - Zwecks Gewährleistung der geplanten betrieblichen Integrität dürfen die werkseitig montierten Abdeckungen und Schrauben nicht entfernt werden.
 - Das Gerät soll regelmäßig gereinigt werden, um bleibende Ablagerungen zu vermeiden.
 - Es ist untersagt, in die Konstruktion des Gerätes zwecks Änderung seiner Parameter oder Struktur einzugreifen.
 - Die Geräte weit von Wärmequellen und Wärme aufbewahren.
- ⚠ ACHTUNG!** Trotz der sicheren Konstruktion des Gerätes, der ausreichenden Schutzmaßnahmen und der Verwendung zusätzlicher Sicherheitselemente für den Benutzer besteht dennoch ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko bei der Arbeit mit dem Gerät. Es wird empfohlen, bei der Verwendung Vorsicht und gesunden Menschenverstand walten zu lassen.

3. NUTZUNGSBEDINGUNGEN

Das Produkt dient zur Beseitigung der Dellen an der Karosserie, ohne die Lackschicht zu beschädigen.

Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

3.1. BESCHREIBUNG DES GERÄTS



1. Längsadapter, groß x2
2. Längsadapter, klein x2
3. Adapterhalter x2
4. Gleithammer x1

3.2. ARBEIT MIT DEM GERÄT

1. Den entsprechenden Adapter wählen und auf seinen unteren Teil den Klebstoff auftragen.
2. Den Adapter an die Delle anlegen und ca. 15 Sekunden halten.
4. Den Klebstoff ca. 30 Sekunden trocknen lassen.
5. Den Adapterhalter an den Gleithammer montieren und auf den Adapter schieben.
6. Mit dem Stoßgewicht des Gleithammers gegen den Anschlag schlagen, um die Delle ausziehen.
ACHTUNG: Die angegebenen Zeiten für die Aushärtung des Klebstoffes sind nur ungefähre Zeiten und bei der Arbeit mit dem Gerät sollen die Vorgaben des Herstellers des Klebstoffes beachtet werden und soll nach eigener Erfahrung vorgegangen werden.

3.3 REINIGUNG UND WARTUNG

- a) Das Gerät soll in einem trockenen und kühlen Ort aufbewahrt, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschützt werden.
- b) Nach jeder Reinigung alle Elemente sorgfältig trocknen.
- c) Es sind regelmäßige Inspektionen des Gerätes auf seine technische Leistungsfähigkeit und jegliche Beschädigungen durchzuführen.
- d) Zur Reinigung verwenden Sie ein weiches, feuchtes Tuch.

TECHNICAL DATA

Parameter description	Parameter value
Product name	SLIDE HAMMER SET
Model	MSW-DA-20
Weight [kg]	2,2 kg

1. GENERAL DESCRIPTION

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement.

EXPLANATION OF SYMBOLS



Please read the instructions before use.



CAUTION! The figures in this manual are illustrative only and may vary in some details from the actual appearance of the product.

2. USAGE SAFETY



ATTENTION! Read all safety warnings and instructions. Failure to follow warnings and instructions could result in serious injury or even death.

The term "device" or "product" in the warnings and descriptions of this manual refers to the SLIDE HAMMER SET.

2.1. SAFETY AT THE WORKPLACE

- a) Keep the workplace tidy and well lit. Disorder or poor lighting can lead to accidents. Be foresighted, watch what you are doing and use common sense when using the device.
- b) Contact the manufacturer's service department if you have any doubts as to whether the product is working properly or if it is damaged.
- c) The product may only be repaired by the manufacturer's service department. Do not
- d) Keep this User Manual for future reference. If the device is to be passed on to third parties, the user manual must be handed over together with the device.
- e) Keep packaging parts and small assembly parts out of the reach of children.
- f) Keep out of the reach of children and animals.
- g) When using this device together with other devices, also follow the other instructions for use.

2.2. PERSONAL SAFETY

- a) It is not allowed to operate the device when you are tired, ill, under the influence of alcohol, drugs or medication, which significantly reduce your ability to operate the device.
- b) The device should only be operated by persons who are physically fit, able to operate it and appropriately trained, who have read this manual and have been instructed in occupational safety and health.
- c) Be careful and use common sense when working with the device. A moment's inattention during operation may lead to serious personal injury.
- d) Do not overestimate your capabilities. Maintain body balance and equilibrium at all times. This allows better control of the device in unexpected situations.
- e) The device is not a toy. Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.

2.3. SAFE USE OF THE DEVICE

- a) Store unused devices out of reach of children and persons unfamiliar with the device or this manual. The devices are dangerous in the hands of inexperienced users.
- b) Repair and maintenance of the devices should be carried out by qualified persons using only original spare parts. This will ensure safe use.
- c) To ensure the designed operational integrity of the device, do not remove factory installed covers or unscrew bolts.
- d) Clean the device regularly to avoid permanent deposits.
- e) It is forbidden to tamper with the device in order to change its parameters or construction.
- f) Keep the device away from sources of fire and heat.



ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

3. USE GUIDELINES

The product is designed to remove dents in the car body without disturbing the paint coating.

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

3.1. DESCRIPTION



1. longitudinal adapter large x2
2. longitudinal adapter small x2
3. adapter holder x2
4. sliding hammer x1

3.2. WORKING WITH THE DEVICE

1. Select a suitable adapter and apply adhesive to the bottom side of the adapter.
2. Apply the adapter to the dented area and hold for approximately 15 seconds.
3. Allow the adhesive to dry for approximately 30 seconds.
4. Fit the adapter handle to the sliding hammer and slip it over the adapter.
5. Hit the sliding hammer weight against its stop to pull out the dent.
ATTENTION: The time periods given for the adhesive to harden are approximate and, when working with the device, observe the adhesive manufacturer's recommendations and use your own experience.

3.3. CLEANING AND MAINTENANCE

- a) Store the device in a dry and cool place that is protected from moisture and direct sunlight.
- b) Dry all parts well after each cleaning
- c) Inspect the device regularly for any damage and signs of wear and tear.
- d) Use a soft, damp cloth for cleaning.

DANE TECHNICZNE

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	ZESTAW MŁOTKÓW ŚLIZGOWYCH
Model	MSW-DA-20
Ciężar [kg]	2,2 kg

1. OGÓLNY OPIS

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.


**PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY
DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ
INSTRUKCJĘ.**

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości.


OBJAŚNIENIE SYMBOLI



Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.

 **UWAGA!** Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

2. BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA

 **UWAGA!** Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do ZESTAW MŁOTKÓW ŚLIZGOWYCH.

2.1. BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- a) Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
- b) W razie wątpliwości czy produkt działa poprawnie lub stwierdzenia uszkodzenia należy skontaktować się z serwisem producenta.
- c) Naprawę produktu może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno
- d) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
- e) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

- f) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
- g) W trakcie użytkowania tego urządzenia wraz z innymi urządzeniami należy stosować się również do pozostałych instrukcji użytkowania.

2.2. BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- a) Niedozwolone jest obsługiwania urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
- b) Urządzenie mogą obsługiwać osoby sprawne fizycznie, zdolne do jego obsługi i odpowiednio wyszkolone, które zapoznały się z niniejszą instrukcją oraz zostały przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
- c) Należy być uważnym, kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy urządzeniem. Chwila nieuwagi podczas pracy, może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- d) Nie należy przeceniać swoich możliwości. Utrzymywać balans i równowagę ciała przez cały czas pracy. Umożliwia to lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- e) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

2.3. BEZPIECZNE STOSOWANIE URZĄDZENIA

- a) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- b) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkownika.
- c) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
- d) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
- e) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
- f) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.



UWAGA! Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. ZASADY UŻYTKOWANIA

Produkt przeznaczony jest do usuwania wgnieceń w karoserii bez konieczności naruszania powłoki lakierniczej.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. OPIS URZĄDZENIA



1. adapter podłużny duży x2
2. adapter podłużny mały x2
3. uchwyt adaptera x2
4. młotek ślizgowy x1

3.2. PRACA Z URZĄDZENIEM

1. Wybrać odpowiedni adapter i nałożyć klej na jego spodnią część.
 2. Przyłożyć adapter do miejsca wgniecenia i przytrzymać około 15 sekund.
 3. Pozwolić, aby klej schnął przez około 30 sekund.
 4. Zamontować uchwyt adaptera do młotka ślizgowego i nasunąć na adapter.
 5. Uderzać odważnikiem młotka ślizgowego o jego ogranicznik, aby wyciągnąć wgniecenie.
- UWAGA: Czasy podane dla utwardzania kleju są orientacyjne i w trakcie pracy z urządzeniem, należy kierować się zaleceniami producenta kleju oraz własnym doświadczeniem.

3.3. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- a) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- b) Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć.
- c) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
- d) Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Popis parametru	Hodnota parametru
Název výrobku	KLUZNÉ KLADIVO
Model	MSW-DA-20
Hmotnosť sady [kg]	2,2 kg

1. VŠEOBECNÝ POPIS

Návod slouží k bezpečnému a spolehlivému používání. Výrobek byl navržen a zhotoven přesně podle technických pokynů, při použití nejnovějších technologií a dílů, při dodržení nejvyšších požadavků na kvalitu.

PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A UJISTĚTE SE, ŽE JSTE POUCHOPILI VŠECHNY POKYNY.

K zajištění dlouhého a spolehlivého provozu zařízení je nutná jeho správná obsluha a údržba v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Technické údaje a specifikace v tomto návodu jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny spojené se zvyšováním kvality.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ



Před použitím se seznamte s pokyny.



UPOZORNĚNÍ! Ilustrace použité v těchto pokynech k obsluze slouží pouze k náhledu a v některých detailech se mohou lišit od skutečného vzhledu výrobku.

2. BEZPEČNOST POUŽÍVÁNÍ



POZNÁMKA! Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Nedodržování varování a pokynů může způsobit těžké zranění nebo smrt.

Pojem „zařízení“ nebo „výrobek“ ve výstrahách a v popise návodu se týká KLUZNÉ KLADIVO.

2.1. BEZPEČNÍ PRACOVÍŠTĚ

- a) Udržujte pořádek na pracovišti a dobré osvětlení. Nepořádek nebo špatné osvětlení může způsobit úraz. Buďte předvídaví, vnímejte okolí a buďte rozvážní při práci se zařízením.
- b) Pokud máte pochybnosti, zda zařízení pracuje v pořádku, nebo jste zjistili závadu, kontaktujte autorizovaný servis.
- c) Opravy zařízení může provádět pouze autorizovaný servis. Je zakázáno provádět opravy samostatně!
- d) Uschovejte návod k obsluze pro pozdější použití. Pokud bude zařízení předáno třetí osobě, spolu s ním předejte návod k obsluze.
- e) Díly obalu a menší montážní díly uschovejte mimo dosah dětí.
- f) Zařízení uschovejte mimo dosah dětí a zvířat.
- g) Během používání tohoto zařízení spolu s dalšími zařízeními dodržujte zároveň podmínky návodu k obsluze ostatních zařízení.

2.2. OSOBNÍ BEZPEČNOST

- a) Je zakázáno používání zařízení při únavě, nemoci, v podnapilém stavu, pod vlivem omamných látek nebo léků, které do značné míry omezují schopnost obsluhy zařízení.
- b) Zařízení mohou obsluhovat pouze osoby fyzicky zdatné, schopné obsluhy, proškolené, které se seznámily s tímto návodem a byly proškoleny v rámci bezpečnosti a ochrany zdraví při práci.
- c) Je nutné dbát zvýšené opatrnosti, používat zdravý úsudek při práci se zařízením. Chvilka nepozornosti může způsobit vážný úraz.
- d) Nepřeceňujte své schopnosti, udržujte rovnováhu těla po celou dobu práce se zařízením. To zajistí kontrolu při nečekaných situacích.
- e) Zařízení není hračka. Děti je nutné hlídat, aby si nehrály se zařízením.

2.3. BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

- a) Zařízení, které není používáno, uschovejte mimo dosah dětí a osob, které se neseznámily se zařízením nebo tímto návodem. Zařízení jsou nebezpečná v ruce nezkušených uživatelů.
- b) Opravy a údržbu zařízení mohou provádět pouze kvalifikované osoby s použitím originálních náhradních dílů. To zajistí bezpečné používání.
- c) Aby byla zajištěna navržená operační integrita zařízení, neodstraňujte kryty ani nepovolujte šrouby.
- d) Pravidelně čistěte zařízení, aby nedošlo k usazování nečistot.
- e) Je zakázáno narušení konstrukce zařízení za účelem změny parametru nebo konstrukce.
- f) Zařízení nevystavujte působení ohně a tepla.



POZNÁMKA! I když zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné, tedy má vhodné bezpečnostní prvky, tak i přes použití dodatečné ochrany uživatelem při práci se zařízením nadále existuje malé riziko úrazu nebo poranění. Doporučuje se zachovat opatrnost a zdravý rozum při jeho používání.

3. ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ

Výrobek je určen k odstranění promáčklín v karosérii bez poškození lakovaného povrchu.

Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.

3.1. POPIS ZAŘÍZENÍ



1. adaptér podélný velký x2
2. adaptér podélný malý x2
3. úchyt pro adaptér x2
4. posuvné kladivo x1

3.2. PRÁCE SE ZAŘÍZENÍM

1. Vyberte vhodný adaptér a natřete lepidlem jeho spodní část.
2. Adaptér přiložte na promáčklinu a podržte cca 15 vteřin.
3. Nechte lepidlo schnout po dobu cca 30 vteřin.
4. Nasadte úchyt pro adaptér na posuvné kladivo a nasuňte na adaptér.
5. Údery závažím posuvného kladiva o jeho nárazník vytáhnete promáčklinu.
POZOR: Časy pro vytvrzení lepidla jsou orientační, řiďte se pokyny výrobce lepidla a vlastními zkušenostmi.

3.3. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- a) Zařízení uschovejte na suchém a chladném místě, chraňte před vlhkem a přímým slunečním zářením.
- b) Po každém čištění všechny díly řádně osušte.
- c) Provádějte pravidelné prohlídky zařízení z hlediska technické funkčnosti a zjištění závad.
- d) K čištění používejte měkký, vlhký hadřík.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Description des paramètres	Wartość parametru
Nom du produit	MARTEAU À INERTIE
Modèle	MSW-DA-20
Poids [kg]	2,2 kg

1. DESCRIPTION GÉNÉRALE

Ce mode d'emploi a pour but d'aider à une utilisation sûre et fiable. Le produit est conçu et fabriqué en conformité stricte avec les spécifications techniques, à l'aide des technologies et les composants les plus récents et dans le respect des normes de qualité les plus élevées.

LISEZ ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL ET ASSUREZ-VOUS DE BIEN LE COMPRENDRE AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION.

Pour garantir un fonctionnement durable et fiable de l'appareil, veillez à l'utiliser et à l'entretenir correctement, conformément aux instructions de ce manuel. Les données techniques et les spécifications contenues dans ce manuel sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications à l'appareil afin d'améliorer sa qualité.

EXPLICATION DES SYMBOLES



Avant toute utilisation, lisez attentivement le mode d'emploi.



ATTENTION ! Les illustrations de ce manuel sont fournies à titre indicatif uniquement et peuvent différer dans certains détails du produit réel.

2. SÉCURITÉ D'EMPLOI



ATTENTION ! Lisez tous les avertissements et instructions de sécurité. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner des blessures graves ou la mort.

Le terme « appareil » ou « produit » figurant dans les avertissements et dans la description des instructions fait référence au MARTEAU À INERTIE.

2.1. SÉCURITÉ SUR LE LIEU DE TRAVAIL

- a) Maintenir l'ordre dans la zone de travail et un bon éclairage. Le désordre ou un mauvais éclairage peut entraîner des accidents. Être prévoyant, observer la réalisation des tâches et faire preuve de bon sens lors de l'utilisation de l'appareil.
- b) En cas de moindre doute sur le bon fonctionnement du produit ou de son endommagement, contacter le service après-vente du fabricant.
- c) Le produit ne peut être réparé que par le service après-vente du fabricant.
- d) Conserver ce mode d'emploi pour toute référence ultérieure. Si l'appareil doit être transmis à des tiers, il doit être accompagné du mode d'emploi.
- e) Garder les pièces d'emballage et les petites pièces d'assemblage hors de portée des enfants.
- f) Garder l'appareil hors de portée des enfants et des animaux.
- g) En utilisant cet appareil avec d'autres appareils, suivre également les autres mode d'emploi.

2.2. SÉCURITÉ PERSONNELLE

- a) Il est interdit d'utiliser cet appareil dans l'état de fatigue, de maladie ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments qui limitent considérablement la capacité à manipuler l'appareil.
- b) L'appareil ne doit être utilisé que par des personnes physiquement aptes, capables de le faire fonctionner et ayant reçu une formation adéquate, ainsi que par des personnes ayant lu ce mode d'emploi et ayant été instruites en matière de sécurité et de santé au travail.
- c) Garder une attention particulière, faire preuve de bon sens lors de l'utilisation de l'appareil. Un moment d'inattention pendant le fonctionnement peut entraîner des blessures graves.
- d) Ne pas surestimer ses capacités. Maintenir l'équilibre du corps à tout moment pendant le travail. Cela permet de mieux contrôler l'appareil dans des situations inattendues.
- e) L'appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés pour qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

2.3. UTILISATION DE L'APPAREIL EN TOUTE SÉCURITÉ

- a) Garder les appareils non utilisés hors de portée des enfants et de toute personne ne connaissant pas l'appareil ou ce mode d'emploi. Les appareils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
- b) La réparation et l'entretien des appareils doivent être effectués par des personnes qualifiées utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Cela garantira une utilisation sûre.
- c) Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne pas retirer les boîtiers installés en usine et ne pas desserrer les vis.
- d) Nettoyer régulièrement l'appareil pour éviter le dépôt permanent de saletés.
- e) Il est interdit de modifier la structure de l'appareil afin de changer ses paramètres ou sa construction.
- f) Garder l'appareil à l'écart des sources de feu et de chaleur.



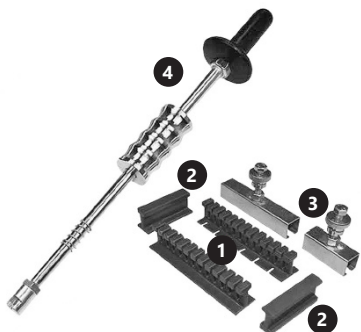
ATTENTION ! Bien que l'appareil ait été conçu en accordant une attention spéciale à la sécurité et qu'il comporte des dispositifs de protection, ainsi que des caractéristiques de sécurité supplémentaires, il n'est pas possible d'exclure entièrement tout risque de blessure lors de son utilisation. Nous recommandons de faire preuve de prudence et de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

3. CONDITIONS D'UTILISATION

Le produit est conçu pour éliminer les bosses de la carrosserie sans affecter la couche de peinture.

L'utilisateur porte l'entière responsabilité pour l'ensemble des dommages attribuables à un usage inapproprié.

3.1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL



1. adaptateur longitudinal grand x2
2. adaptateur longitudinal petit x2
3. manche de l'adaptateur x2
4. marteau coulissant x1

3.2. MANIPULATION DE L'APPAREIL

1. Choisir l'adaptateur approprié et appliquer de la colle sur la face inférieure de l'adaptateur.
2. Mettre l'adaptateur contre la zone cabossée et le maintenir pendant environ 15 secondes.
3. Laissez la colle sécher pendant environ 30 secondes.
4. Fixer le manche de l'adaptateur au marteau coulissant et le faire glisser sur l'adaptateur.
5. Frapper le poids du marteau coulissant contre sa butée pour faire sortir la bosse.
ATTENTION : Les temps indiqués pour le durcissement de la colle sont approximatifs. Lors de l'utilisation de l'appareil, suivre les recommandations du fabricant de la colle et sa propre expérience.

3.3. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- a) Conserver l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
- b) Bien sécher tous les composants après chaque nettoyage.
- c) Contrôler régulièrement l'appareil quant à son fonctionnement et d'éventuels endommagements.
- d) Utiliser un chiffon doux et humide pour le nettoyage.

DATI TECNICI

Parametri - Descrizione	Valore parametro
Nome del prodotto	MARTELLINO SCORREVOLE
Modello	MSW-DA-20
Peso [kg]	2,2 kg

1. DESCRIZIONE GENERALE

Queste istruzioni sono intese come ausilio per un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è stato rigorosamente progettato e realizzato secondo le direttive tecniche e l'utilizzo delle tecnologie e componenti più moderne e seguendo gli standard di qualità più elevati.

PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE È NECESSARIO AVER LETTO E COMPRESO LE ISTRUZIONI D'USO.

Al fine di garantire un funzionamento duraturo ed affidabile del prodotto, è necessario garantire un suo corretto funzionamento e manutenzione secondo le linee guida contenute nel presente manuale. Le caratteristiche tecniche e le specifiche incluse nel presente manuale sono attuali. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche relative al miglioramento della qualità.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI



Prima dell'uso bisogna prendere visione del manuale.



ATTENZIONE! o **AVVERTENZA!** o **RICORDA!** che descrivono una data situazione (segnale generico di pericolo).



ATTENZIONE! Le illustrazioni in questo manuale hanno il carattere illustrativo e possono differire in alcuni dettagli dall'aspetto reale del prodotto.

2. SICUREZZA NELL'IMPIEGO



ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. La mancata osservazione delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni fisici o morte.

La nozione "dispositivo" o "prodotto" si riferisce nelle istruzioni al MARTELLINO SCORREVOLE.

2.1. SICUREZZA SUL POSTO DI LAVORO

- a) Mantenere l'ordine sul posto di lavoro e una buona illuminazione. Il disordine o la scarsa illuminazione può provocare incidenti. È necessario prevedere, stare attenti a quello che si fa ed essere ragionevoli durante l'uso del prodotto.
- b) In caso di dubbi sul corretto funzionamento del prodotto o sul rilevamento di danni, contattare l'assistenza tecnica del produttore.
- c) Le riparazioni possono essere effettuate esclusivamente dal produttore. È vietato
- d) Conservare il manuale di istruzioni per usi futuri. In caso di trasferimento del dispositivo ai terzi, devono essere consegnate anche le istruzioni per l'uso.
- e) Gli elementi della confezione e piccoli componenti di montaggio devono essere conservati fuori dalla portata dei bambini.

- f) Tenere il dispositivo lontano da bambini e animali domestici.
- g) Quando si utilizza il prodotto con altri dispositivi, osservare anche le altre istruzioni per l'uso.

2.2. SICUREZZA PERSONALE

- a) È vietato utilizzare il dispositivo in una condizione di stanchezza, malattia, in stato di ubriachezza, sotto l'effetto della droga o farmaci che limitano in maniera significativa la capacità di utilizzare il dispositivo.
- b) Il dispositivo può essere utilizzato da persone fisicamente abili ed opportunamente addestrate che sono venute a conoscenza delle presenti istruzioni e sono state formate in materia di salute e sicurezza sul lavoro.
- c) Prestare attenzione e usare il buon senso, mentre la macchina è in funzione. Un istante di disattenzione durante il lavoro può provocare gravi danni fisici.
- d) Non sopravvalutare le proprie abilità. Mantenere l'equilibrio del corpo per tutto il periodo di funzionamento. Ciò consente un migliore controllo del dispositivo in situazioni impreviste.
- e) Il dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.

2.3. L'USO SICURO DEL DISPOSITIVO

- a) I dispositivi fuori dall'uso devono essere conservati in un luogo fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non hanno familiarità con il dispositivo o con il presente manuale. I dispositivi sono pericolosi nelle mani di utenti inesperti.
- b) La riparazione e la manutenzione dei dispositivi devono essere effettuate solo da personale addestrato, utilizzando solo le parti di ricambio originali. Ciò garantirà un uso sicuro del dispositivo.
- c) Per garantire l'integrità operativa del dispositivo, non rimuovere i ripari installati in fabbrica o svitare i bulloni.
- d) Pulire regolarmente il dispositivo per evitare il deposito permanente di impurità.
- e) È vietato manomettere la struttura del dispositivo per modificarne i parametri o la costruzione.
- f) Tenere i dispositivi fuori da fonti di fuoco e calore.



ATTENZIONE! Anche se l'apparecchiatura è stata progettata per essere sicura, sono presenti degli ulteriori meccanismi di sicurezza. Malgrado l'applicazione di queste misure supplementari di sicurezza sussiste comunque il rischio di ferirsi. Si raccomanda inoltre di usare cautela e buon senso.

3. CONDIZIONI D'USO

Il prodotto è destinato a rimuovere le ammaccature su carrozzeria senza la necessità di disturbare lo strato di vernice.

L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.

3.1. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



1. adattatore longitudinale grande x2
2. adattatore longitudinale piccolo x2
3. supporto adattatore x2
4. martello scorrevole x1

3.2. LAVORO CON IL DISPOSITIVO

1. Scegliere un adattatore adeguato ed applicare la colla sul suo lato inferiore.
 2. Applicare l'adattatore all'ammaccatura e tenerlo così per circa 15 minuti.
 3. Lasciare asciugare la colla per circa 30 minuti.
 4. Montare il supporto dell'adattatore al martello scorrevole e infilarlo sull'adattatore.
 5. Sbattere il peso del martello scorrevole sul limitatore per eliminare l'ammaccatura.
- ATTENZIONE: I tempi indicati per far indurire la colla sono orientativi e durante il lavoro con il dispositivo, seguire le raccomandazioni del produttore della colla e la propria esperienza.

3.3. PULIZIA E MANUTENZIONE

- a) Conservare il dispositivo in un luogo asciutto e fresco, protetto dall'umidità e dalla luce solare diretta.
- b) Dopo ogni pulizia, asciugare bene tutti gli elementi.
- c) Effettuare regolarmente le ispezioni del dispositivo dal punto di vista dell'efficienza tecnica ed eventuali danni.
- d) Utilizzare un panno morbido ed umido per la pulizia.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Parámetro - Descripción	Valor del parámetro
Nombre del producto	MARTILLO EXTRACTOR
Modelo	MSW-DA-20
Peso [kg]	2,2 kg

1. DESCRIZIONE GENERALE

Este manual ha sido elaborado para favorecer un empleo seguro y fiable. El producto ha sido estrictamente diseñado y fabricado conforme a las especificaciones técnicas y para ello se han utilizado las últimas tecnologías y componentes, manteniendo los más altos estándares de calidad.

ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO, LEA LAS INSTRUCCIONES MINUCIOSAMENTE Y ASEGÚRESE DE COMPRENDERLAS.

Para garantizar un funcionamiento largo e infalible del dispositivo, se debe prestar atención a su correcto empleo y mantenimiento de acuerdo con las instrucciones descritas en este manual. Los datos técnicos y las especificaciones presentes en este manual están actualizados. El fabricante se reserva el derecho a realizar cambios asociados a mejoras de calidad.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS



Antes de utilizar, leer atentamente el manual.



¡NOTA! o ¡ADVERTENCIA! o ¡RECORDATORIO! que describe una situación particular (señal de advertencia general).



¡ADVERTENCIA! Las imágenes de este manual tienen carácter meramente explicativo y los detalles de su producto pueden ser diferentes.

2. SEGURIDAD

- ¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. El incumplimiento de avisos e instrucciones puede causar lesiones graves o la muerte.

El término "dispositivo" o "producto" en las advertencias y en la descripción de las instrucciones se refiere a la MARTILLO EXTRACTOR.

2.1. SEGURIDAD EN EL PUESTO DE TRABAJO

- a) Mantenga el área de trabajo ordenada y proporcione una buena iluminación. El desorden o la iluminación inadecuada pueden ser causas de accidentes. Sea previsor, vigile lo que hace y actúe con sentido común al utilizar el dispositivo.
- b) Si tiene alguna duda sobre el funcionamiento correcto del producto o no sabe verificar si está dañado, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
- c) El producto sólo puede ser reparado por el servicio técnico autorizado por el fabricante. Está prohibido. Conserve las instrucciones de uso para futuras consultas. En caso de entregar el dispositivo a terceros, también se deben entregar las instrucciones de uso.

- e) Mantenga las partes del embalaje y las piezas pequeñas de montaje fuera del alcance de los niños.
- f) Mantenga el dispositivo fuera del alcance de niños y animales.
- g) Si utiliza este dispositivo junto con otros, respete también las demás instrucciones de uso.

2.2. SEGURIDAD PERSONAL

- a) Está prohibido utilizar el dispositivo estando cansado, enfermo, bajo los efectos del alcohol, las drogas o los medicamentos, que reducen significativamente la capacidad de operar el dispositivo.
- b) El dispositivo debe ser operado por personas físicamente aptas, capaces de operarlo y que hayan recibido la formación adecuada, y que hayan leído este manual y hayan sido instruidas en materia de seguridad y salud laboral.
- c) Esté atento y actúe con sentido común al manejar el dispositivo. Un momento de distracción durante el funcionamiento del dispositivo puede provocar graves daños corporales.
- d) No sobreestime sus capacidades. Al trabajar con el dispositivo, mantenga el equilibrio y el balance del cuerpo durante todo el tiempo. Esto le permitirá controlar mejor la máquina en situaciones inesperadas.
- e) El dispositivo no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para garantizar que no jueguen con el dispositivo.

2.3. USO SEGURO DEL DISPOSITIVO

- a) Mantenga los dispositivos en desuso fuera del alcance de los niños y de cualquier persona que no esté familiarizada con el dispositivo o con este manual. Los dispositivos son peligrosos en manos de usuarios sin experiencia.
- b) Las reparaciones y el mantenimiento del dispositivo deben ser realizados por personas cualificadas, utilizando únicamente piezas de recambio originales. Esto garantizará su uso seguro.
- c) Para garantizar la integridad operativa del dispositivo, no desmonte las cubiertas preinstaladas ni afloje ningún tornillo.
- d) Limpie el dispositivo con regularidad para evitar que la suciedad se deposite de forma permanente.
- e) Está prohibido manipular el dispositivo para modificar sus parámetros o su construcción.
- f) Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego y calor.



¡ATENCIÓN! Aunque en la fabricación de este aparato se ha prestado gran importancia a la seguridad, dispone de ciertos mecanismos de protección extras. A pesar del uso de elementos de seguridad adicionales, existe el riesgo de lesiones durante el funcionamiento, por lo que se recomienda proceder con precaución y sentido común.

3. INSTRUCCIONES DE USO

El producto está diseñado para eliminar las abolladuras de la carrocería sin alterar el revestimiento de pintura.

El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.

3. CONDICIONES DE USO



1. adaptador alargado grande x2
2. adaptador alargado pequeño x2
3. soporte de adaptador x2
4. martillo de correa x1

3.2. TRABAJAR CON EL DISPOSITIVO

1. Seleccione un adaptador adecuado y aplique el adhesivo en la parte inferior del adaptador.
 2. Aplique el adaptador a la zona abollada y sosténgalo durante unos 15 segundos.
 3. Deje secar el adhesivo durante unos 30 segundos.
 4. Coloque el soporte del adaptador en el martillo de correa y colóquelo en el adaptador.
 5. Golpee el peso del martillo de correa contra su limitador para sacar la abolladura.
- NOTAS: Los tiempos indicados para el secado del adhesivo son aproximados. Al trabajar con el dispositivo, siga las recomendaciones del fabricante del adhesivo y su propia experiencia.

3.3. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- a) Almacene el dispositivo en un lugar seco y fresco, protegido de la humedad y de la luz solar directa.
- b) Seque bien todas las piezas después de cada limpieza
- c) Inspeccione regularmente el dispositivo para comprobar su funcionamiento y posibles daños.
- d) Para limpiar el dispositivo, utilice un paño suave y húmedo.

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter megnevezése	Paraméter értéke
Termék neve	CSÚSZÓKALAPÁCS KÉSZLET
Modell	MSW-DA-20
Tömeg [kg]	2,2 kg

1. ÁLTALÁNOS LEÍRÁS

A használati útmutató célja a biztonságos és megbízható használat elősegítése. A terméket szigorúan a műszaki előírásoknak megfelelően tervezték és gyártották, a legújabb technológiák és alkatrészek felhasználásával és a legmagasabb minőségi előírások betartásával.

A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT ALAPOSAN, ÉRTŐ OLVASÁSSAL TANULMÁNYOZZA A JELEN HASZNÁLATI UTASÍTÁST.

A készülék hosszú és megbízható működésének biztosítása érdekében gondoskodni kell annak helyes működéséről és karbantartásáról a jelen útmutatóban szereplő előírásoknak megfelelően. Az útmutatóban szereplő műszaki adatok és specifikációk aktuálisak. A gyártó fenntartja a jogot a minőség javításával kapcsolatos változtatásokra.

SZIMBÓLUMMAGYARÁZAT



Használat előtt olvassa el a használati utasítást.



VIGYÁZAT! vagy FIGYELEM! vagy EMLÉKEZZ! adott szituációknak megfelelően (általános figyelmeztető szimbólum).

⚠ VIGYÁZAT! A használati utasítás illusztrációi szemléltető jellegűek és bizonyos részletekben eltérhetnek a tényleges terméktől.

A használati utasítás eredeti változata a német verzió. A többi nyelvi verzió az eredeti német fordítása.

2. BIZTONSÁGOS ÜZEMELTETÉS

⚠ VIGYÁZAT! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és minden utasítást. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása súlyos sérüléseket vagy halált okozhat.

A figyelmeztetésekből és a használati útmutató leírásából a "készülék" vagy az "eszköz" kifejezés a CSÚSZÓKALAPÁCS KÉSZLET-re utal.

2.1. BIZTONSÁG A MUNKAVÉGZÉS HELYÉN

- a) Tartsa rendben és jól megvilágítva a munkaterületet. A rendtelenség vagy a rossz megvilágítás balesetekhez vezethet. Legyen előrelátó, figyeljen arra, hogy mit csinál, és használja a józan esztét, amikor a készüléket használja.
- b) Ha kétségei vannak azzal kapcsolatban, hogy a termék megfelelően működik-e, vagy ha megsérült, kérjük, forduljon a gyártó szervizosztályához.
- c) A készülék javítását kizárólag a gyártó szervize végezheti. Tilos
- d) Órizzze meg a használati utasítást későbbi felhasználás céljából. Ha a készüléket harmadik félnek adják át, akkor a kezelési útmutatót is át kell adni vele.
- e) A csomagolóelemeket és a kis szerelési elemeket gyermekektől elzárva kell tartani.

- f) Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól.
- g) Ha ezt a készüléket más készülékekkel együtt használja, a többi használati utasítást is be kell tartani.

2.2. SZEMÉLYES BIZTONSÁG

- a) Ne működtesse a készüléket fáradtan, betegen, illetve alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt, amelyek jelentősen korlátozzák a készülék működtetésére való képességét.
- b) A készüléket csak olyan személyek használhatják, akik fizikailag alkalmasak erre, képesek a készülék kezelésére, akik elolvasták ezt a kézikönyvet, és kiképezték őket a munkahelyi egészségvédelemmel és biztonsággal kapcsolatos kérdésekkel.
- c) Kérjük, legyen óvatos és használja a józan esztét az eszköz üzemeltetésekor. Egy pillanatnyi figyelmetlenség munka közben súlyos testi sérüléshez vezethet.
- d) Ne becsülje túl képességeit. Munka közben mindig tartsa meg a test egyensúlyát. Ez lehetővé teszi az eszköz jobb irányítását a váratlan helyzetekben.
- e) Az eszköz nem játék. Gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel.

2.3. A KÉSZÜLÉK BIZTONSÁGOS HASZNÁLATA

- a) Amikor nem használja a készüléket, tárolja azt gyermekek és olyan személyek elől elzárva, akik nem ismerik az eszközt vagy a használati utasításokat. A készülék tapasztalatlan felhasználók kezében veszélyesek.
- b) A készülék javítását és karbantartását kizárólag eredeti pótalkatrészeket használó szakképzett szakember végezheti. Ez biztosítja a használat biztonságát.
- c) A készülék tervezett működési épségének biztosítása érdekében ne távolítsa el a gyárilag felszerelt burkolatokat, és ne lazítsa meg a csavarokat.
- d) A készüléket rendszeresen tisztítani kell a szennyeződések tartós lerakódásának megelőzése érdekében.
- e) Tilos beavatkozni a készülék felépítésébe annak paramétereinek vagy felépítésének megváltoztatása érdekében.
- f) Tartsa távol a készülékeket tűz- és hőforrásoktól.



VIGYÁZAT! Annak ellenére, hogy a készülék minél biztonságosabbra lett tervezve, fel lett szerelve megfelelő biztonsági eszközökkel, valamint a felhasználó biztonságát óvó plusz elemek használatának ellenére is fennáll a baleset vagy sérülés veszélye a készülékkel való munka során. A termék használata során járjon el óvatosan és a józan ész szabályai szerint.

3. ÜZEMELTETÉS SZABÁLYAI

A termék az autó karosszériáján található karcolások eltávolítására szolgál anélkül, hogy megsértené a lakkbevonatot.

A felhasználó felelős a nem rendeltetésszerű használatból eredő bármilyen károkért.

3.1. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA



1. nagy hosszanti adapter x2
2. kicsi hosszanti adapter x2
3. adapter tartó x2
4. csúszókalapács x1

3.2. A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

1. Válassza ki a megfelelő adaptert, és vigye fel a ragasztót az aljára.
2. Helyezze az adaptert a horpadásra, és tartsa ott kb. 15 másodpercig.
3. Hagyja a ragasztót száradni körülbelül 30 másodpercig.
4. Rögzítse az adaptertartót a csúszókalapáchoz, és csúsztassa rá az adapterre.
5. A horpadás eltávolításához nyomja a csúszókalapács súlyát a csúszókalapács ütközőjéhez.
MEGJEGYZÉS: A ragasztó megkeményedésére vonatkozó időtartamok hozzávetőlegesek, és a készülékkel végzett munka során kövesse a ragasztó gyártójának ajánlásait és saját tapasztalatait.

3.3. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- a) A készüléket száraz és hűvös helyen, nedvességtől és közvetlen napfénytől védve kell tárolni.
- b) Minden tisztítás után alaposan szárítsa meg az összes alkatrészt
- c) Rendszeresen ellenőrizze a készüléket, hogy megbizonyosodjon arról, hogy az megfelelően működik-e, és nem történt-e rajta sérülés.
- d) A tisztításhoz használjon puha törülőkendőt.

TEKNIKISKE DATA

Parameter beskrivelse	Parameter værdi
Produktnavn	ET SÆT AF GLIDEHAMRE
Model	MSW-DA-20
Vægt [kg]	2,2 kg

1. ÁLTALÁNOS LEÍRÁS

A használati útmutató célja a biztonságos és megbízható használat elősegítése. A terméket szigorúan a műszaki előírásoknak megfelelően tervezték és gyártották, a legújabb technológiák és alkatrészek felhasználásával és a legmagasabb minőségi előírások betartásával.

A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT ALAPOSAN, ÉRTŐ OLVASÁSSAL TANULMÁNYOZZA A JELEN HASZNÁLATI UTASÍTÁST.

A készülék hosszú és megbízható működésének biztosítása érdekében gondoskodni kell annak helyes működéséről és karbantartásáról a jelen útmutatóban szereplő előírásoknak megfelelően. Az útmutatóban szereplő műszaki adatok és specifikációk aktuálisak. A gyártó fenntartja a jogot a minőség javításával kapcsolatos változtatásokra.

SZIMBÓLUMMAGYARÁZAT



Læs betjeningsvejledningen inden brug.



OBS! eller ADVARSEL! eller HUSK! beskriver en given situation (generelt advarselsskilt).



BEMÆRK! Tegninger i denne manual er kun til illustrationsformål, og kan i nogle detaljer afvige fra den faktiske enhed.

Den originale betjeningsvejledning er på tysk. Andre sprogversioner er oversættelser fra tysk.

2. BRUGSSIKKERHED

BEMÆRK! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Manglende overholdelse af advarselne og instruktionerne kan resultere i alvorlig personskade eller dødsfald.

Begreber "udstyr" eller "produkt" brugt i advarsler og beskrivelser i vejledningen henviser til ET SÆT AF GLIDEHAMRE.

2.1. SIKKERHED PÅ ARBEJDSPLADSEN

- a) Hold arbejdspladsen ren og ryddelig og sørg for god belysning. Rod eller dårlig belysning kan føre til ulykker. Man skal være foregribende, opmærksom på det, man gør og vise omtanke og god dømmekraft under brug af udstyret.
- b) I tilfælde af tvivl i forhold til produktets korrekte drift eller hvis der konstateres, at produktet er defekt skal der rettes henvendelse til producentens serviceafdeling.
- c) Produktet må udelukkende repareres af producentens serviceafdeling. Det er forbudt at reparere udstyret selv!
- d) Gem betjeningsvejledningen til fremtidig brug. Skal udstyret udleveres til tredjemand, skal betjeningsvejledningen medfølge.

- e) Dele af emballagen og små monteringsdele skal opbevares utilgængeligt for børn.
- f) Opbevar udstyret utilgængeligt for børn og dyr.
- g) Under brug af udstyret i kombination med andet udstyr skal anvisninger indeholdt i vejledninger for andet udstyr også overholdes.

2.2. PERSONLIG SIKKERHED

- a) Det er ikke tilladt at betjene udstyret, hvis man er træt, syg, under påvirkning af alkohol, narkotika eller lægemidler, der i en væsentlig grad begrænser evnen til at betjene udstyret.
- b) Udstyret må udelukkende betjenes af fysisk raske personer, der er i stand til at betjene det og har relevante kompetencer, har læst denne vejledning og har gennemgået oplæring indenfor arbejdsmiljø.
- c) Under brug af udstyret skal man være opmærksom og udvise sund fornuft. Et øjeblikvis uopmærksomhed under drift kan medføre alvorlige legemsskader.
- d) Man skal ikke overvurdere sine muligheder. Hold altid kroppen i god balance, mens du arbejder. Det giver mulighed for at holde styr på udstyret i uforventede situationer.
- e) Udstyret er ikke et legetøj. Lad ikke børn lege med udstyret.

2.3. SIKKERHEDSMÆSSIGT FORSVARLIG BRUG AF UDSTYRET

- a) Er udstyret ikke i brug skal der opbevares utilgængeligt for børn og personer, der ikke er bekendt med udstyret eller ikke har læst denne vejledning. Anvendes udstyret af uerfarne brugere er det til fare for sikkerheden.
- b) Reparation og vedligeholdelse af udstyret må udelukkende foretages af faglært personale, vha. originale reservedele. Dermed garanteres brugssikkerhed.
- c) For at garantere udstyrets designede driftsintegritet må man ikke fjerne fabriksmonterede skærme eller løsne skruer.
- d) Udstyret skal rengøres med jævne mellemrum for ikke at lade snavs sætte sig fast på udstyret.
- e) Enhver form for indgreb i udstyrets konstruktion med henblik på at ændre udstyrets parametre eller opbygning er forbudt.
- f) Hold udstyret væk fra brandkilder og varme.



BEMÆRK! På trods af enhedens sikre design, og dens beskyttende egenskaber, og på trods af anvendelsen af ekstra dele, der beskytter operatøren, er der stadig en lille risiko for uheld eller personskade, når enheden anvendes. Vær opmærksom, og brug sund fornuft, når du anvender enheden.

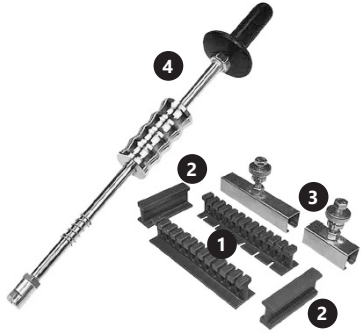
3. BRUGSBETINGELSER

Produktet er beregnet til fjernelse af buler i karrosseriet uden at ødelægge lakbelægningen.

Brugeren er ansvarlig for enhver skade, der skyldes brug i modstrid med den tilsigtede anvendelse.

3.1. BESKRIVELSE AF APPARATET

NOTES/NOTIZEN



1. aflang adapter stor x2
2. aflang adapter lille x2
3. adapterbeslag x2
4. glidehammer x1

3.2. ARBEJDE MED UdstyRET

1. Vælg en passende adapter og påfør lim på dens nederste del.
 2. Hold adapteren mod bulen og hold den fast i ca. 15 sekunder.
 3. Lad limen tørre i ca. 30 sekunder.
 4. Montér adapterbeslaget til glidehammeren og skub det henover adapteren.
 5. Slå glidehammerens vægtlod mod stoppet for at trække bulen ud.
- BEMÆRK: Limens hærdningstider er vejledende. Under arbejde med udstyret skal man følge limproducentens anvisninger og egen erfaring.

3.3. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- a) Udstyret opbevares et tørt og køligt sted, hvor der er beskyttet mod fugt og direkte sol.
- b) Efter hver rengøring skal alle delene tørres grundigt.
- c) Udstyret skal efterses regelmæssigt med henblik på at kontrollere dets tekniske funktionsdygtighed og konstatere evt. beskadigelser.
- d) Brug en blød, fugtig klud til rengøring.

NOTES/NOTIZEN

NOTES/NOTIZEN



UNSER HAUPTZIEL IST DIE ZUFRIEDENHEIT UNSERER KUNDEN!
BEI FRAGEN KONTAKTIEREN SIE UNS BITTE UNTER:

OUR CUSTOMERS' SATISFACTION IS OUR MAIN GOAL!
PLEASE CONTACT US WITH QUESTIONS AT:

NASZYM GŁÓWNYM CELEM JEST SATYSFAKCJA KLIENTÓW
W PRZYPADKU PYTAŃ PROSIMY O KONTAKT Z PRZEDSTAWICIELEM
W DANYM KRAJU:

NAŠÍM HLAVNÍM CÍLEM JE SPOKOJENOST NAŠICH ZÁKAZNÍKŮ! V PŘÍPADĚ OTÁZEK
NÁS PROŠÍM KONTAKTUJTE NA:

NOTRE BUT PREMIER EST VOTRE SATISFACTION!
POUR TOUTE QUESTION, CONTACTEZ NOUS SUR:

NUESTRO OBJETIVO PRINCIPAL ES LA SATISFACCIÓN DE NUESTROS CLIENTES!
SI TIENE PREGUNTAS, POR FAVOR PÓNGANSE EN CONTACTO CON NOSTROS EN:

I NOSTRO PRINCIPALE OBIETTIVO È LA SODDISFAZIONE DEI NOSTRI CLIENTI!
PER EVENTUALI DOMANDE PER FAVORE, CI CONTATTINO SOTTO:

LEGFŐBB CÉLUNK ÜGYFELEINK ELÉGEDETTSÉGE.
KÉRDÉS ESETÉN, KÉRJÜK, VEGYE FEL A KAPCSOLATOT AZ ADOTT ORSZÁGBAN
MŰKÖDŐ KERESKEDELMI KÉPVISELETTEL:

KUNDETILFREDSHED ER VORES HOVEDMÅLSÆTNING.
VED SPØRGSMÅL KONTAKT VENLIGST DIN LOKALE DISTRIBUTØR:

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com